

BRUKSVARA

English

The quilts and pillows which have been compressed for transport, may take a few days to regain their correct shape and fluffiness.

Synthetic quilts and pillows are very easy to care for and can be washed often. They also dry relatively quickly.

Mites thrive in damp, warm and dark environments. Therefore, when you wake up in the morning, air your quilts and pillows well so remaining moisture can evaporate before putting them back on the bed.

Moreover, you can wash all IKEA quilts and pillows at 60°C, the temperature at which mites die. To keep your quilts and pillows free from mites and dirt, carefully follow the washing instructions.

Air your quilts and pillows often so they will be free from dust and stay fresh and dry.

You can prolong the life of your pillows with a pillow protector which protects them from stains and dirt.



Design and Quality
IKEA of Sweden

Español

Los edredones y las almohadas que se han comprimido para el transporte pueden tardar unos días en recuperar su forma y esponjosidad.

Los edredones y las almohadas sintéticos son fáciles de mantener impecables, porque se pueden lavar con frecuencia. Además, se secan rápidamente.

Los ácaros proliferan en entornos oscuros, cálidos y húmedos. Por tanto, cuanto te levantes de la cama, airea el edredón y la almohada para que se evapore la humedad residual antes de volverlos a colocar en la cama.

Además, puedes lavar todas las almohadas y edredones de IKEA a 60 °C; a esa temperatura los ácaros mueren. Para mantener las almohadas y edredones sin ácaros ni suciedad sigue las instrucciones de lavado.

Airea el edredón y la almohada con frecuencia para eliminar el polvo y para que se mantengan secos e impecables.

Para que las almohadas te duren más tiempo, utiliza un protector contra la suciedad y las manchas.

Portugues

Os edredões e as almofadas que foram comprimidos para o transporte, podem demorar alguns dias a recuperar a forma e suavidade corretas.

Os edredões e almofadas sintéticos são fáceis de manter e podem lavar-se com frequência. Também secam rapidamente.

Os ácaros prosperam em ambientes húmidos, quentes e escuros. Por isso, quando se levantar de manhã, areje o edredão e a almofada para que a humidade residual evapore antes de voltar a colocá-los na cama.

Além disso, pode lavar todas as almofadas e edredões da IKEA a 60°C, a temperatura a que os ácaros morrem. Para manter as almofadas e edredões limpos e sem ácaros, siga cuidadosamente as instruções de lavagem.

Areje os edredões e as almofadas com frequência para que mantenham as boas condições.

Para prolongar a duração das almofadas, utilize um protetor contra a sujidade e as manchas.

中文

被子和枕头为方便运输已被压缩，需要几天才能恢复原状。

人造被子和枕头方便保养，可时常清洗。需晾晒时间短。

螨虫容易在温热、潮湿、黑暗的环境下滋生。因此，早晨醒来后，将被子、枕头放到通风处，让潮气充分挥发后再放回原位。

此外，您可以清洗任何宜家出品的被子和枕头，建议水温为60°C，该温度可杀死螨虫。为了让您的被子和枕头免受螨虫和灰尘的侵扰，请自己按照清洗说明操作。经常将被子、枕头拿出来晾晒，让它们保持干燥，避免灰尘。

为枕头添置枕头保护套可延长其寿命。

繁中

壓縮包裝方便運送，拆開包裝幾天後即可恢復原狀。人造纖維棉被和枕頭容易保養，可經常清洗，且清洗後能快速恢復乾燥狀態。

塵蹣喜歡潮濕、溫暖及黑暗的環境。因此，早上起床後，需晾曬棉被和枕頭，排除濕氣，再將棉被和枕頭放回床上。

IKEA棉被和枕頭可用60°C水溫清洗，此溫度可殺死塵蹣。為避免棉被和枕頭出現塵蹣及灰塵，請仔細遵照清潔說明清洗棉被。

棉被和枕頭要常保通風，保持乾爽。

枕頭可搭配枕頭保護套，避免沾染灰塵，延長使用壽命。

한국어

이불 및 베개는 편리한 운송을 위해 압축 포장되어 있으므로 본래의 모양과 폭신함을 되찾는 데 며칠 정도 소요될 수 있습니다.

합성 이불과 베개는 관리가 매우 쉽고 자주 세탁할 수 있습니다. 그리고 빠르게 건조됩니다.

집먼지 진드기는 축축하고 따뜻하고 어두운 환경에 서식합니다. 따라서 아침에 일어난 후 이불과 베개를 바람이 잘 통하는 곳에서 자주 통풍시켜주면 보송보송하게 사용할 수 있습니다.

또한 모든 IKEA 이불과 베개제품은 진드기가 죽는 60도의 온도에서 세탁이 가능합니다. 집먼지 진드기와 먼지 걱정 없이 이불과 베개를 사용하려면 제품에 맞는 올바른 세탁법을 따라주세요.

이불과 베개를 바람이 잘 통하는 곳에서 통풍시켜주면 먼지 없이 청결하고 보송보송하게 사용할 수 있습니다.

베개보호커버를 씌우면 얼룩이 지거나 때가 타는 것을 방지하여 베개를 오랫동안 사용할 수 있습니다.

日本語

輸送のために圧縮された掛け布団と枕は、本来のふわふわな状態に戻るのに数日かかることがあります。合成繊維の掛け布団と枕はお手入れが簡単で、頻繁に洗濯できます。また比較的早く乾きます。

ダニは温かくて湿った暗い場所を好みます。したがって、朝起きたら掛け布団と枕に空気を通して、湿気を取り除いてからベッドに戻しましょう。

イケアの掛け布団と枕はすべて、ダニが死滅する温度である60°Cのお湯で洗うことができます。掛け布団と枕をダニと汚れから守るため、お手入れ方法に従って洗濯してください。

掛け布団と枕は、ホコリを払い乾燥した状態を保つために、風通ししましょう。

枕プロテクターを取り付けると、枕にシミやホコリが付かずより長くお使いいただけます。

Bahasa Indonesia

Quilt dan bantal yang telah dikompres untuk keperluan transportasi, memerlukan beberapa hari untuk mendapatkan kembali bentuk dan keempukannya.

Quilt dan bantal sintetis mudah dirawat dan dapat selalu dicuci. Relatif cepat kering.

Tungau tumbuh subur di lingkungan yang lembap, hangat, dan gelap. Oleh karena itu, saat bangun di pagi hari, angin-anginkan quilt dan bantal Anda dengan baik agar kelembapan yang tersisa bisa menguap sebelum meletakkannya kembali di tempat tidur.

Selain itu, Anda dapat mencuci semua quilt dan bantal IKEA pada 60°C, suhu di mana tungau mati. Untuk menjaga quilt dan bantal Anda bebas dari tungau dan kotoran, ikuti petunjuk mencuci dengan saksama.

Angin-anginkan quilt dan bantal Anda sesering mungkin agar bebas dari debu serta tetap segar dan kering.

Anda dapat memperpanjang umur bantal dengan pelindung yang dapat melindungi dari noda dan kotoran.

عربي

قد تستغرق الألحفة والمخدات التي تم ضغطها للنقل، بضعة أيام لاستعادة شكلها وانتفاخها الصحيحين.

الألحف والوسائد الصناعية يسهل العناية بها ويمكن غسلها كثيرا. كما أنها تجف في وقت أقل نسبيا.

ينمو العث في البيئات الرطبة والدافئة والمظلمة. لذلك، عندما تستيقظ في الصباح، قم بتهوية الألحفة والمخدات جيدا حتى تتبخر الرطوبة المتبقية قبل وضعها مرة أخرى على السرير.

بالإضافة إلى ذلك، يمكنك غسل جميع ألحف ووسائد إيكيا على درجة حرارة 60 مئوية، وهي الدرجة التي تموت فيها العثة. ولكي تحفظي الألحف والوسائد من العثة والأوساخ، أتبعي بدقة تعليمات الغسل.

قم بتهوية الألحفة والمخدات بانتظام حتى تكون خالية من الغبار وتبقى متنعشة وجافة.

يمكنك إطالة عمر المخدة باستخدام واقي المخدة الذي يحميها من البيقع والأوساخ.

Bahasa Malaysia

Kuilt dan bantal yang telah dimampatkan untuk diangkut, mungkin mengambil masa beberapa hari untuk kembali kepada bentuk bentuk dan gebunya yang betul.

Kuilt dan bantal sintetik sangat mudah dijaga dan boleh dicuci secara kerap. Ia juga agak cepat kering.

Hama membiak dalam persekitaran yang lembap, hangat dan gelap. Oleh itu, apabila anda bangun pada waktu pagi, anginkan kuilt dan bantal anda dengan baik supaya kelembapan yang tinggal boleh menyejat sebelum meletakkannya semula di atas katil.

Selain itu, anda boleh mencuci semua kuilt dan bantal IKEA pada 60°C, suhu hama mati. Untuk memastikan kuilt dan bantal anda bebas daripada hama dan kotoran, ikuti arahan mencuci secara teliti.

Anginkan selimut dan bantal anda secara kerap supaya ia bebas daripada habuk dan kekal segar dan kering.

Anda boleh memanjangkan hayat bantal anda dengan pelindung bantal yang melindunginya daripada kesan dan kotoran.

ไทย

ผ้าวมและหมอนในห่อแบบสุญญากาศ เพื่อสะดวกในการขนส่ง หลังแกะออกจากห่อ 2-3 วัน ผ้าวมและหมอนจะคืนรูปทรงและฟูนุ่มตามเดิม

ผ้าวมและหมอนใยสังเคราะห์ ดูแลทำความสะอาดง่าย ซักได้บ่อย และแห้งเร็ว

ไรฝุ่นเติบโตได้ดีในที่อับชื้น มีด และค่อนข้างอุ่น หลังตื่นนอน ควรนำผ้าวมและหมอนไปผึ่ง เพื่อไล่ความอับชื้นก่อนนำกลับมาใช้งาน

ผ้าวมและหมอนทุกแบบของ IKEA ซักได้ที่อุณหภูมิ 60 องศาเซลเซียส ซึ่งเป็นอุณหภูมิที่ช่วยฆ่าไรฝุ่นได้ เพื่อให้หมอนและผ้าวมสะอาดปราศจากไรฝุ่น ให้ซักตามวิธีที่แนะนำไว้

นำหมอนและผ้าวมไปผึ่งลมบ่อยๆ เพื่อให้สะอาดอยู่เสมอ ใช้ซองหมอนเพื่อช่วยยืดอายุใช้งาน และช่วยกันคราบเปื้อนสกปรก

Tiếng Việt

Mền và gối đã được ép lại để dễ dàng cho việc di chuyển, có thể mất vài ngày để chúng lấy lại hình dáng và độ phồng ban đầu.

Mền và gối làm từ chất liệu tổng hợp rất dễ dàng để chăm sóc và giặt giữ thường xuyên. Chúng cũng khô tương đối nhanh.

Ve (mạt) có thể phát triển trong môi trường ẩm thấp, ấm và tối. Vì thế, khi bạn thức dậy mỗi sáng, làm mền và gối thoáng khí để hơi ẩm bốc hơi trước khi bạn đặt chúng lại trên giường.

Ngoài ra, bạn có thể giặt tất cả mền và gối của IKEA ở 60°C, đây là nhiệt độ để tiêu diệt ve mạt. Để mền và gối của bạn tránh khỏi ve (mạt) và bụi bẩn, hãy làm theo hướng dẫn giặt.

Thường xuyên phơi gió mền và gối để giữ chúng được thơm mới và sạch sẽ.

Bạn có thể kéo dài tuổi thọ của gối bằng cách sử dụng vỏ bảo vệ gối để bảo vệ gối khỏi bụi bẩn.